



3/2017

Dokumente Documents

Zeitschrift für den deutsch-französischen Dialog
Revue du dialogue franco-allemand

1 Editorial

Meinung/Opinion

- 4 Die Macht der Ente Gérard Foussier
Le pouvoir d'un canard

Politik/Politique

- 5 Helmut Kohl, chancelier d'Europe († 1930-2017) Jean-Paul Picaper
Souvenirs personnels d'un journaliste français
[Nachruf für Helmut Kohl](#)
- 8 Emmanuel Macron würdigt Helmut Kohl
- 9 Une affaire qui vient du cœur Helmut Kohl (†)
L'Allemagne et la France au service de la construction européenne
[Überzeugt von Europa](#)
- 11 Absolute Mehrheit, relativer Sieg Gérard Foussier
Das neue Gesicht der französischen Politik nach den Wahlen
[Majorité absolue, mais victoire relative](#)
- 15 Europas Hoffnung Andreas Marchetti
Relance franco-allemande durch Macron?
[Attentes](#)
- 17 Sozialgeschichtliche Fragestellungen Oliver Schulz
Eine Studie über die Ursprünge des französischen Nationalismus
[Action française et Front National](#)
- 19 Espoirs et déboires François Talcy
Après les élections régionales du printemps 2017
[Nach der Wahl ist vor der Wahl](#)
- 24 Ein Modell wird zum Prüfstein Clemens Klünemann
Das französische System der *laïcité*
[Laïcité et terrorisme](#)



Dossier

- 27 **Lesevergnügen / Plaisirs de lire**
Überblick und Vergleich / Tour d'horizon et comparaison
 Inhalt/Sommaire :
- 28 Erster Teil: Die Frankfurter Buchmesse
 Première partie : le Salon du Livre de Francfort
- 29 Zweiter Teil: Literaturpreise und Übersetzungen
 Deuxième partie : prix littéraires et traductions
- 30 Dritter Teil: Deutsch-französische Bezugspunkte
 Troisième partie : repères franco-allemands

Gesellschaft/Société

- 97 **Ein soziales Panorama** Hans-Jürgen Lüsebrink
 Eine Sozialgeschichte des Übersetzens
- 100 **L'éducation populaire chez *Peuple et Culture*** Gérard Foussier
 Peuple et Culture, *Penser et agir en commun*

Chronologie

- 101 **April–Juni/ avril-juin 2017** Simona Gnade, François Talcy
- Elections ; Relations germano-turques ; Le SPD en campagne ; L'AfD en crise ; La *Bundeswehr* sous le feu de la critique ; Brouilles germano-israéliennes ; Démarches en Arabie Saoudite ; Année Luther ; Mariage pour tous ; Distinctions ; Verstorben/Décès ; Neue Regierung in Paris